



HỖ TRỢ, GIÚP ĐỠ CHA MẸ VÀ TRẺ EM TỪ NƯỚC NGOÀI TỚI

QUẦY TƯ VẤN THUỘC TRUNG TÂM HỖ TRỢ, GIÚP ĐỠ TRẺ EM NƯỚC NGOÀI CỦA SenTIA. Điện thoại: 022 - 268 - 6260

Khi trẻ em có yếu tố nước ngoài nhập học hoặc chuyển tiếp vào trường học tại Thành phố Sendai, chúng tôi sẽ phái cử phiên dịch và điều phối viên để hỗ trợ, tư vấn về việc học, cuộc sống ở trường học cũng như tư vấn về các thủ tục, giấy tờ.

Với các trường tiếp nhận học sinh có yếu tố nước ngoài, chúng tôi cũng tổ chức hoạt động cho mượn tài liệu học tiếng nước ngoài, tài liệu học tiếng Nhật và tư vấn cho việc tiếp nhận học sinh.

Địa điểm: Tầng 6, tòa nhà Higashi Nihon Fudosan Sendai Ichiban Cho, 3 - 3 - 20, Ichiban Cho, Aobaku Thành phố Sendai.

Thời gian làm việc: Từ 9:00 đến 17:00 các ngày từ thứ 2 đến thứ 6.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁI CỬ NGƯỜI HỢP TÁC CHỈ ĐẠO, GIÚP ĐỠ HỌC SINH NỮ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Ủy ban giáo dục Thành phố Sendai sẽ phái cử tình nguyện viên tới trường học để giúp đỡ những học sinh tiểu học, học sinh trung học cơ sở cần sự hướng dẫn trong việc học tiếng Nhật. Trong khoảng thời gian cho tới khi trẻ em quen với trường học, các tình nguyện viên sẽ hỗ trợ, giúp đỡ để đưa trẻ hiểu được các giờ học bằng tiếng Nhật và hiểu được các hướng dẫn bằng tiếng Nhật.

Một lần hỗ trợ là 2 tiếng. Tối đa là 30 lần.

Đăng ký: Trước tiên, hãy trao đổi với giáo viên nhà trường.

※Nếu sử dụng Chương trình phái cử Hỗ trợ trẻ em có quốc tịch nước ngoài của MIA thì còn có thể có thêm 10 lần hỗ trợ nữa.

TRUNG TÂM HỖ TRỢ TRẺ EM NƯỚC NGOÀI CỦA MIA (HIỆP HỘI QUỐC TẾ HÓA TỈNH MIYAGI). Điện thoại: 022 - 275 - 3796

Để giúp đỡ trẻ em, học sinh người nước ngoài, bên cạnh việc phái cử người hỗ trợ đến trường học để giúp đỡ các em trong việc học tiếng Nhật, hỗ trợ học sinh trong việc học các chương trình trong sách giáo khoa, chúng tôi còn tổ chức tư vấn, thảo luận các vấn đề liên quan đến chuyển cấp, nhập học và cho mượn sách hướng dẫn giảng dạy tiếng Nhật, hướng dẫn giảng dạy các môn học trong sách giáo khoa...

Địa chỉ: Tầng 7, Tòa nhà văn phòng của Thành phố Sendai và tỉnh Miyagi, 4 - 17 Tsutsumidori Amamiyamachi, Aobaku, Thành phố Sendai.

Thời gian làm việc: Từ 8:30 đến 17:15 các ngày từ thứ 2 đến thứ 6.

HỖ TRỢ PHIÊN DỊCH QUA ĐIỆN THOẠI VÀ QUẦY TƯ VẤN CỦA TRUNG TÂM QUỐC TẾ SENDAI. Điện thoại: 022 - 224 - 1919

Khi không thể đọc được những giấy tờ nhận từ nhà trường, khi có việc muốn hỏi giáo viên nhà trường, khi cần trao đổi về các thủ tục, giấy tờ với Ủy ban nhân dân thành phố, quý vị có thể trao đổi với Trung tâm Quốc tế Sendai để nhận được sự hỗ trợ.

Quầy tư vấn: Thuộc Góc Giao lưu của Trung tâm Quốc tế Sendai (Aobayama – Aobaku – Thành phố Sendai).

Hỗ trợ phiên dịch qua điện thoại: 022 - 224 - 1919

Thời gian sử dụng: Hàng ngày từ 9:00 đến 17:00 (Trừ những ngày nghỉ của Trung tâm Quốc tế Sendai, tháng từ 1 đến 2 ngày).

TÌNH NGUYỆN VIÊN TSUKISOI CỦA OASIS

Các tình nguyện viên của Tổ chức Hỗ trợ, giúp đỡ người nước ngoài (OASIS) được thành lập bởi những người dân Thành phố sẽ giúp đỡ những người nước ngoài không hiểu tiếng Nhật để họ làm quen với cuộc sống tại Nhật Bản.

Các tình nguyện viên sẽ đi cùng và phiên dịch người nước ngoài tại các nơi như trường học, Ủy ban nhân dân...

Ngôn ngữ phiên dịch là ngôn ngữ dễ hiểu của tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc.

Đăng ký: Góc giao lưu Trung tâm Quốc tế Sendai (Điện thoại: 022 - 265 - 2471).

Website của Tổ chức Hỗ trợ, giúp đỡ người nước ngoài: <http://samidare.jp/oasis/>

LỚP HỌC TRONG DỊP NGHỈ HÈ DÀNH CHO HỌC SINH CẤP TIỂU HỌC, TRUNG HỌC CƠ SỞ MÀ TIẾNG NHẬT KHÔNG PHẢI LÀ TIẾNG MẸ ĐỂ

1 năm, Lớp học được tổ chức 1 lần vào dịp nghỉ hè, thời gian kéo dài 1 tuần. Các tình nguyện viên sẽ hỗ trợ, giúp đỡ các em học sinh (mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ) trong việc học các môn học ở trường và giúp đỡ các em trong việc học tiếng Nhật.

Địa điểm: Nhà văn hóa Trung tâm Aobaku (1 - 4, 2 Chome 1 Bancho, Aobaku Thành phố Sendai).

Ngày tổ chức: Tùy từng năm. Vui lòng liên hệ Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai để biết chi tiết.

(Điện thoại: 022 - 268 - 6260)

**TƯ VẤN, ĐỊNH HƯỚNG HỌC LÊN PHỔ THÔNG TRUNG HỌC CHO CHA MẸ
VÀ TRẺ EM MÀ TIẾNG NHẬT KHÔNG PHẢI LÀ TIẾNG MẸ ĐẸ.**

Tại Thành phố Sendai, buổi tư vấn, định hướng được tổ chức mỗi năm 1 lần.

Các thầy, cô giáo và các bạn học sinh Phổ thông trung sẽ trả lời câu hỏi, giải đáp thắc mắc.

Đối tượng là Phụ huynh học sinh và trẻ em mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ. Người phiên dịch sẽ đi cùng người có nguyện vọng (nhờ phiên dịch).

Mọi thắc mắc về Thời gian và địa điểm tổ chức, vui lòng liên hệ với Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai để được giải đáp. Điện thoại: 022 - 268 - 6260

HP : <http://shinro-miyagi.jimdo.com/>

Website: <http://shinro-miyagi.jimdo.com/>